



## D Montageanleitung:

**Messing-Klemmvbinder für Rohre PE 80 und PE 100 (jeweils SDR 11) nach DVGW Arbeitsblatt GW 335-A2/A3, DIN 8074/8075, DIN EN 12201-2 und DIN 16893**

1. Rohr anzeichnen und im rechten Winkel zur Längsachse mit einem Rohrschneider oder einer feinen Säge abtrennen. Das Rohr muss sorgfältig entgratet werden, damit bei der Montage der O-Ring nicht beschädigt wird.
2. Bei Bemessung der Einschubtiefe des PE-Rohres in die Muffe ist zu beachten, dass das Rohr 3–5 mm Abstand zum Muffengrund aufweist, bevor die Konusmutter festgezogen wird. Die Einschubtiefe muss auf dem Rohr angezeichnet werden.
3. **Die Komponenten werden in folgender Reihenfolge auf dem Rohr platziert:** Konusmutter, Klemmring (die gerillte Oberflächenstruktur muss zur Mutter zeigen, nicht zum Fitting), Druckring, O-Ring.
4. PE Rohr mit den Komponenten in die Muffe einschieben und die Konusmutter aufschrauben.  
Eine Montage ohne Auseinanderbauen der Verschraubung ist ebenfalls möglich: Hierbei die Konusmutter eine volle Umdrehung lösen. Nicht komplett abschrauben!  
Die Verschraubung kurz schütteln, damit sich die Klemm- und Dichtelemente entspannen. Das angefasste Rohr mit der gekennzeichneten Einschubtiefe einführen und die Konusmutter wie nachfolgend beschrieben festziehen.
5. Die Mutter mit einem Schraubenschlüssel festziehen. Dabei sind die in der Tabelle vorgesehenen Drehmomente anzusetzen:

Rohr außen-Ø [mm]	20	25	32	40	50	63
Nm	25	34	44	55	60	130

Nach einer Setzzeit von 24 Std. sollte die Mutter nachgezogen werden.

**Für Gas-Installationen ist die Verwendung von Stützhülsen zwingend erforderlich!** Die Stützhülsen müssen separat bestellt werden.

■ **Anschlussgewinde:** nach DIN EN 10226-1

■ **Medien:**

Trinkwasser\*: Druckstufen: PE 80 12,5 bar/PE 100 16 bar;  
Gas: Druckstufen: PE 80 4 bar/PE 100 10 bar;  
DVGW-Reg-Nr.: DG-7521AR7029

\* Für Trinkwasseranwendung in Deutschland bitte die Brass4PE mit EPDM-Dichtung einsetzen.

## GB Assembly instruction:

**Brass compression fittings for pipes PE 80 and PE 100 (SDR 11) according to DVGW working sheet GW 335-A2/A3, DIN 8074/8075; DIN EN 12201-2 and DIN 16893**

1. Mark and cut the pipe in perpendicular angle to its axis by using a pipe cutter of a saw with fine serration. It has to be deburred carefully to avoid damages on the O-ring.
2. The insert depth of the pipe has to be marked in order to let it short out at the end of its seat for 3–5 mm once inserted in the fitting and before screwing the nut.
3. **Place the components in the following order on the pipe:** Nut, grip ring (surface marks have to be directed forward the nut, not forward the fitting), compression ring and seal.
4. Place the pipe and the components in the fitting and close the system by screwing the nut on the body.  
Mounting without disassembling of the product is also possible: Loosen the cone nut with one full turn. Do not remove the nut! Shake the coupling smoothly to relax the sealing and clamping parts.  
Insert the chamfered pipe according to the insert depth that is signed on the pipe and fasten the nut as described downside.

5. Fasten the nut with a suitable tool and use the Nm from the table:

Pipe external Ø [mm]	20	25	32	40	50	63
Nm	25	34	44	55	60	130

After setting time of 24 hours please recheck the nut.

**For Gas installation the use of support sleeves is absolutely mandatory!** Support sleeves have to be ordered separately.

■ **Connection threads:** according to DIN EN 10226-1

■ **Media:**

Drinking water: Pressure ratings: PE 80 12,5 bar/PE 100 16 bar;  
Gas: Pressure ratings: PE 80 4 bar/PE 100 10 bar;  
DVGW-Reg-Nr.: DG-7521AR7029



## (HU) Szerelési útmutató:

Sárgarészből készült szorítógyűrűs csatlakozók PE 80 és PE 100 csővekre (SDR 11), DIN 8074/8075, DIN EN 12201-2, DIN 16893 és DVGW GW 335-A2 munkalapja szerint

1. A cső kívánt hosszát jelöljük be, majd a tengelyére merőlegesen csővégóval vagy fémfűrészsel vágjuk el.  
A csővégekről a sorját alaposan távolítsuk el annak érdekében, hogy szereléskor a tömítőgyűrű ne sérüljön.
2. A PE csővég gyorskötő idomba való betolási mélységének számításakor figyeljünk arra, hogy a csővég legalább 3–5 mm távolságban legyen az idomtestbe betolva a hollandi meghúzása előtt. A betolási mélységet mindenképpen jelöljük be jól láthatóan a csőpálánston.
3. **Az elemeket a következő sorrendben helyezzük a csőre:** hollandi, szorítógyűrű (a rovátkolt felület a hollandi felé, ne a test felé mutasson), nyomógyűrű, tömítőgyűrű.
4. A PE csövet a tömítőelemekkel együtt toljuk be az idomtestbe, majd szorítsuk rá a hollandit.  
A szerelés a szorítógyűrűs csatlakozók szétszerelése nélkül is lehetséges: Ebben az esetben a hollandit egy teljes fordulatnyit csavarjuk le a testről. Ne csavarjuk le teljesen!  
A szorítógyűrűs csatlakozót kicsit rázzuk meg, hogy a szorító- és tömítőelemek megglazuljanak.  
A sorjátlanított csövet a megjelölt betolási mélységnek megfelelően toljuk be a csatlakozóba és a hollandit az alábbiakban leírtak szerint húzzuk meg.
5. Az anyát csökkelccsal húzzuk szorosra. Ekkor a táblázatban található meghúzási nyomaték határértékeket vegyük figyelembe:

Cső külső átmérő mm-ben	20	25	32	40	50	63
Nm	25	34	44	55	60	130

24 óra elteltével húzzuk meg újra az anyát.

**Gázszerelésnél támasztópersely használatra kötelező!**

A támasztóperselyt külön kell megrendelni.

### ■ MSZ EN 10226-1 szerinti menetek

### ■ Közeg:

Ivóvíz: Nyomásfokozat: PE 80 12,5 bar/PE 100 16 bar;  
Gáz: Nyomásfokozat: PE 80 4 bar/PE 100 10 bar;  
DVGW-Reg-Nr.: DG-7521AR7029

## (CZ) Návod na montáž:

mosných svěrných spojek pro potrubí PE 80 a PE 100 (SDR 11) podle DIN 8074/8075, DIN EN 12201-2, DIN 16893 a DVGW prac. list GW 335-A2

1. Označit trubku v pravém úhlu k osové délce a pomocí ořezávače nebo jemnou pilkou oddělit. Trubka musí být řádně odhrotována, aby nedošlo při montáži O-kroužku k jeho poškození.
2. Při zjištění hloubky zasunutí PE trubky do spojky je třeba mít na paměti, že je třeba zachovat 3–5 mm vzdálenost od dorazu předtím, než je dotažena matka. Hloubka zasunutí musí být označena na trubce.
3. **Jednotlivé komponenty jsou na trubku umístěny v následujícím sledu:** Matka, svěrný kroužek (drážkováním musí směřovat k matce), tlakový kroužek, O-kroužek.
4. PE trubku s komponenty zasuňte do spojky a zašroubujte matku. Montáž bez předchozí demontáže šroubového spojení je možná pouze pokud uvolníte kuželovou matici na jeden úplný obrát. Nevyšroubujte zcela!  
Krátce šroubem protřepete, aby se upínací a těsnicí prvky uvolnily. Vložte zkosenou trubku až po označení hloubky zasunutí a kuželovou matici utáhněte, jak je uvedeno níže.
5. Matku dotáhněte klíčem s ohledem na krouticí momenty v příložené tabulce:

Vnější průměr potrubí v mm	20	25	32	40	50	63
Nm	25	34	44	55	60	130

Po 24 hodinách od instalace by měla být matka znovu dotažena.

**Pro plynové instalace je povinné užití opěrných pouzder!**

Opěrné pouzdro není součástí spojky a musí být objednáno zvlášť.

### ■ Závit: podle DIN EN 10226-1

### ■ Média:

Pitná voda: Tlakové stupně: PE 80 12,5bar/PE 100 16 bar;  
Plyn: Tlakové stupně: PE 80 4 bar/PE 100 10 bar;  
DVGW-Reg-Nr.: DG-7521AR7029